

^{a,b,d,e,f,g}Bokstaven r skriven som abbreviaturen för *er* eller *re* ms; jfr DS X 102, 103, 271, 272 och 299. Företeelsen torde vara att betrakta som en kalligrafisk variant. ^cfadhrs ms. ^hSå rättat Dipl. Norv., kætissons ms.

¹Bokstaven o något otydlig ms. ^kæurangi salssons utan bindestreck vid radskifte ms.

¹Stavningen ej belagd i Söderwalls Ordbok öfver svenska medeltids-språket med Supplement s. v. fria. ²D. v. s. Gjerpen (i Skogers eller Undrumsdals socken i Norge).

X 218. 1373 januari 31. (Söder)bärke.

Magnus Enbjörnsson, häradshövding i Dalarna å Bo Jonssons vägnar, tilldömer Hemming i Hemshyttan all den jord, som Peter i Kyrkbyn i (Söder)bärke socken och dennes hustru Ingeborg ägt i Sörbo (i Söderbärke socken), eftersom tolv män vittnade, att den med bådassamtycke (genom brev 1372 14/1, DS X 136) pantsatts (till Hemming) för 7 1/2 fat järn. Såvida inte Peters eller Ingeborgs arvingar återlösa jorden före nästkommande Kyndelmässodag (1374 2/2), skall densamma evärdligen tillhöra Hemming och hans arvingar.

Häradshövdingssdomhavanden och kyrkoherden Peter i (Söder)bärke nämnas som sigillanter.

Orig. på perg. (19,1 × 12,9, uppveck 1,6 cm; 13 rader), Sv. Riksark. (Kröningssvärds saml.).

Tryckt: Dipl. Dalekarlicum, ed. Kröningsvärd-Lidén, I (1842), s. 39 nr 38.

Om arvingars rätt till återlösen av pantsatt jord inom natt och år se Magnus Erikssons landslag, Jordabalken, flock 7, där också Kyndelmäss föreskrives såsom betalningstermin; jfr H. Yrwing, art. Pant i KL XIII (1968), sp. 92 f.

Allom thøm thetta breeff høra ællir ssea sendher magnus æbernason herrædzhybdhinge j dalum A boo ioonsons wegna helzo medh warom herra[.] thet se allom mannom withirlighit medh thesso^a breeffwe at areno æpther gvdzs bōrdh m^o c^oc^oc^o lx^ox^o a thrydio areno manadaghin neesth foor kyndylmesso dagh dōmde / iæk hemminghe j hemmingshyttho alla the joordh ssvm pædhar j kyrkioby j berkia sookn ok hans hvsfrv ingeborgh attho j ssvdra bodhum medh hws ok joordh vthwægum ængho vndhan tagno[.] for thy at thet witnadho thooff meen at thet waar lagligha vthsæth medh bægia thera godhwilia^b foor haalpffth atundha faath iærn[.] ffor thy dōmdhe iæk at løsthe æy pædhars arwa ællir ingeborgha the fornemdhā ioordh innan nestho kyndhilmesso^c dagh dha dōmdhe iæk thet hemminghe ok hans arwom thil æwerdeleghe ægho[.] sscriptum apud eclesiam berchia anno die et loco prenotatis sub sigillo meo vna cum sigillo domini petri curati ibidem in maiorem euide[n]ciam^d

Sigillen borta.

^aEgentligen skrivet thetssō ms. ^bgod hwilia vid radskifte ms, jfr följande not. ^ckyn dhilmesso vid radskifte ms. ^dNasalstrecktet uteglōmt ms.

X 219. (1373) februari. Neapel.

Birgitta (Birgersdotter) tillskriver påven Gregorius XI och återger en uppenbarelse (Rev. IV: 142), vari Kristus bl. a. uppberar maningen till påven att flytta sitt residens till Rom (från Avignon). Som brevförare fungerar (Birgittas biktfaeder Alfons), tidigare biskop (av Jaen).

Sancta Birgitta, Revelaciones lib. IV cap. 142.

Tryckt: ed. princeps B. Ghotan, Lübeck 1492 (för övriga upplagor 1500—1680 se L. Hollmans ed. av Revelaciones Extravagantes, 1956, s. 19 f.).